

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 7 (1960)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

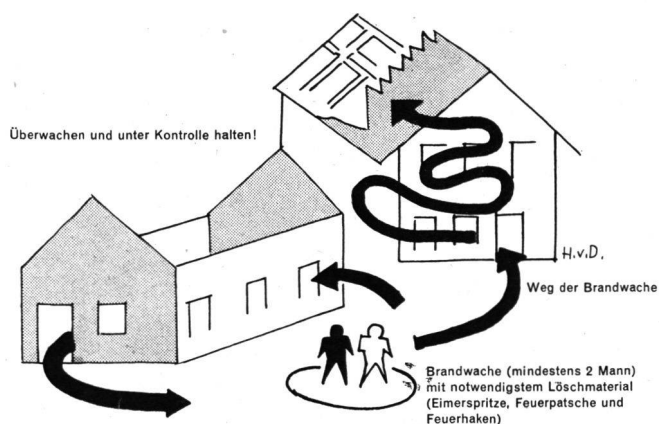
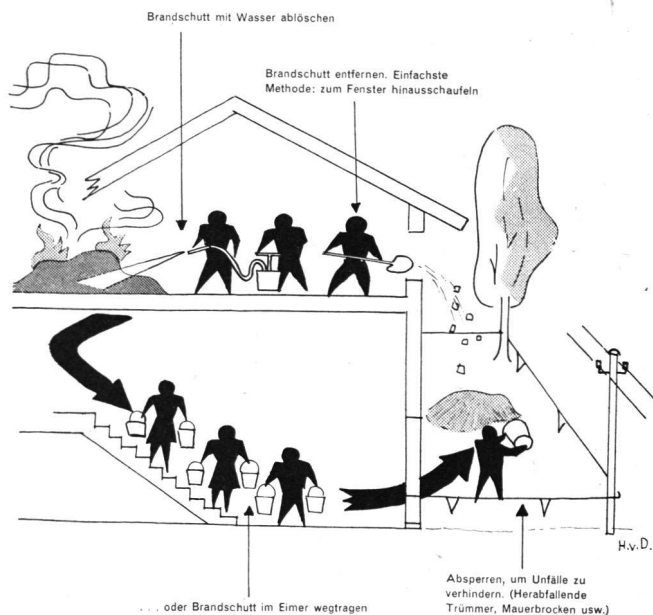
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aufräumen und Ueberwachen

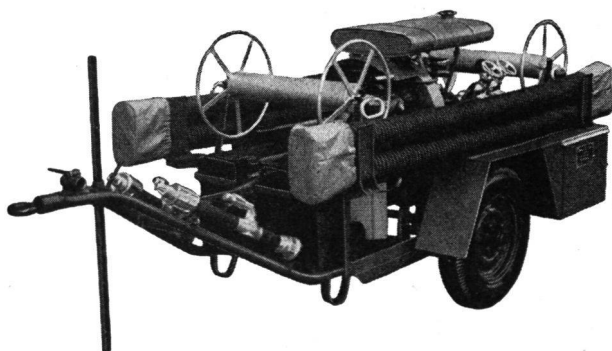


Abgelöschte Brandherde müssen noch lange überwacht werden! Balken und Gebäudeteile müssen vollständig erkaltet sein!



## FEUERWEHR- MOTORSPRITZE TYPE M 2

mit VW-Industriemotor  
Leistung 1100 l/Min. bei 80 m GMF



NEUKONSTRUKTION

Gedrängt und doch gut zugänglich gebaut.  
Mit abprotzbarem Tragschlitten.  
Weitgehende Verwendung von Leichtmetall und  
damit geringeres Gesamtgewicht.  
Vakuum-Erzeugung mittels bewährtem  
Brun-Gasstrahler.

Bereits beste Referenzen!

Weiteres neues Modell mit Porsche-  
Industriemotor.  
Leistung 1500 l/Min. bei 80 m GMF

Generalvertreter für die Schweiz mit Reparatur-Dienst und  
Ersatzteil-Lager:

**SICLI**  
Matériel-Incendie S. A.  
76, route des Acacias  
Genève Tél. (022) 42 18 18

**SICLI**  
Feuerlösch-Material S. A.  
Klosbachstr. 41  
Zürich Tel. (051) 47 22 20

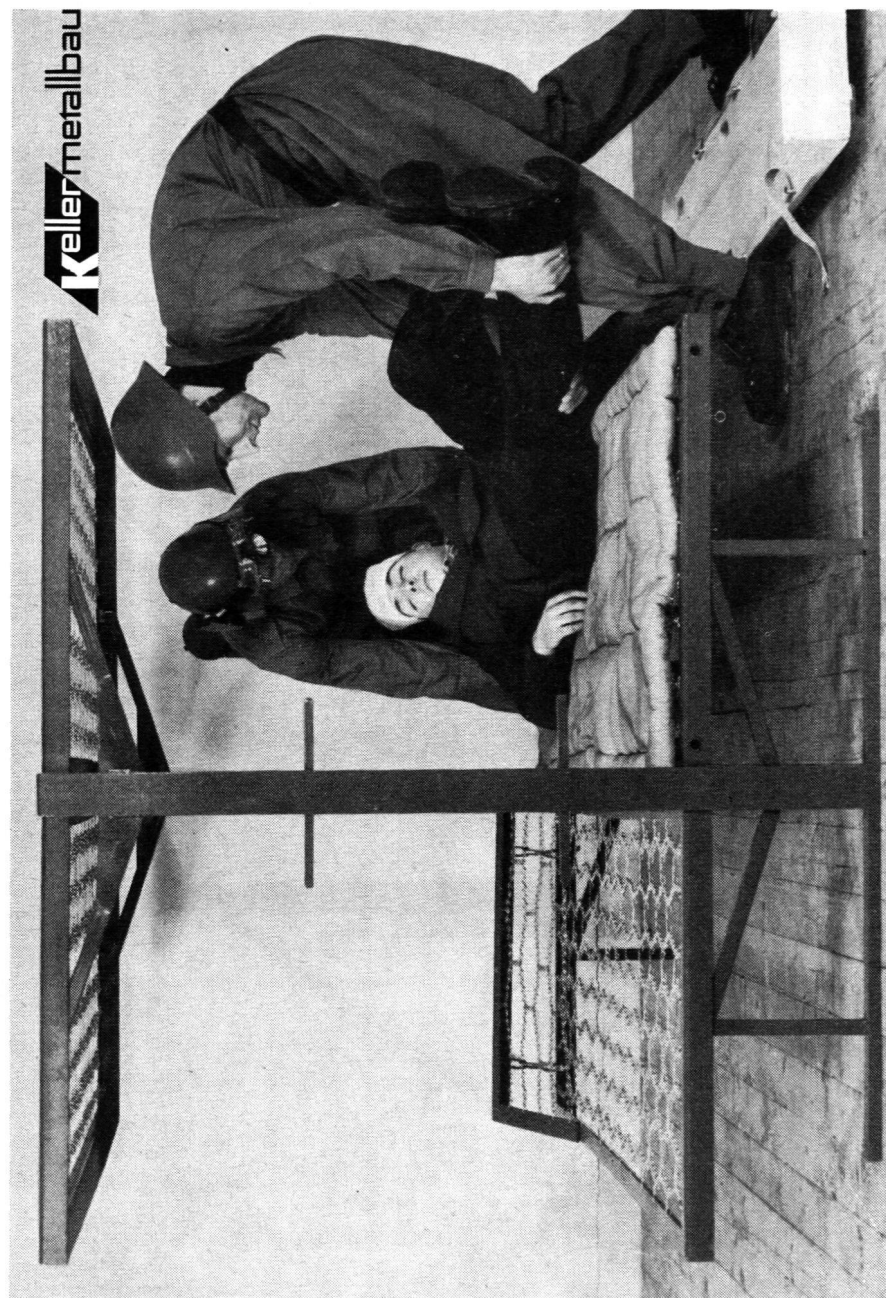
## BRUN & CIE AG NEBIKON / LU

Abt. Motorspritzen Tel. 062 / 9 51 16

# quattro

Hochuli

Alfons Keller, St. Jakob-Str. 11, St. Gallen



Platzsparende Einlagerung. Bettstelle quattro zerlegt in sieben Einzelteile: vier Einzelrahmen, zwei mittlere Tragstützen, eine davon mit zwei Sprossen, eine Verbindungsstange. Stützenfreie Profilstahlkonstruktion. Einzelbettstellen mit Ringfederband bespannt. Müheloses Aufstellen und Zerlegen. Schraubenlos. Liegestellen als Tragbahnen verwendbar durch vier ausziehbare Traggriffe. Die Bahre kann ohne Abstellen im Block eingesetzt werden. Zugänglichkeit zu den Liegestellen von drei Seiten. Liegestellen als Einzelbetten verwendbar durch vier Klappfüße. Die Liegestelle kann trotzdem im quattro-Block eingesetzt werden. Kombination von Einzelbettstelle und Tragbahre möglich.

Verwendung der Kombinationsbettstellen quattro: Zivilschutz, Kriegssanität, Katastrophenhilfe, Obdachlosenhilfe, Betriebsschutz, Militär-Einquartierungen, Spital-Notbetten, Massenlager, Bergheime, Ferienlager.

Patent angemeldet

Kellermetallbau

# Arbeitshandschuhe für den Zivilschutz



**Grosse Auswahl –  
geeignete Qualitäten!**

Verlangen Sie Prospekt 512 bei  
d. Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTELI & CO ZÜRICH 48**

Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77



Wir empfehlen uns  
für die Lieferung von

## Zivilschutz- Decken

und  
**Uniformstoffen**  
für Zivilschutz-  
Angehörige

Verlangen Sie unver-  
bindlich unsere  
bemusterte Offerte

## Schild AG

Tuch-  
und Deckenfabriken  
Bern und Liestal



gegründet 1910, empfiehlt sich zur Lieferung von

**Schlauchlöschposten - Hanfschläuchen**, roh oder gummiert  
**Modernsten Feuerlöschern - Blinklaternen**  
**Rauchschutzbrillen** (Luftschutz-Modell) etc.

**E. Müller-Liechti, Wabern** Telefon (031) 714 26

Berücksichtigen  
Sie bei  
Ihren Einkäufen  
unsere

## Inserenten

Inserate

im «Zivilschutz»  
bringen Erfolge!

**MINIMAX**

modernste

**Feuerlöscher**

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Tel. (051) 34 36 30 / 31